

# Zmluva o poverení spracúvaním osobných údajov č.: 30/2014/Skol

uzatvorená podľa ustanovení §8 a súvisiacich zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a novelizácií

/ďalej len „zmluva“/

## Zmluvné strany

<b>Prevádzkovateľ/:</b>	<b>Centrum voľného času</b>
Sídlo:	Nábrežie Dr. A.Stodolu 1932
IČO:	37810561
Zastúpený:	PhDr. Roman Králik, riaditeľ CVC

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

<b>Sprostredkovateľ/:</b>	<b>Mesto Liptovský Mikuláš</b>
Sídlo:	<b>Štúrova 1989/41.</b>
IČO:	315524
Zastúpená:	MUDr. Alexander Slafkovský, primátor mesta

(ďalej len „sprostredkovateľ“)

Touto zmluvou sa dáva do súladu, v zmysle ustanovenia § 76 ods. 2 zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), „Dohoda o poskytovaní služieb uzavretá v súlade s § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Z.z. z augusta 2002 a dodatok č. 1 k tejto dohode zo dňa 1.12.2005“ (ďalej len „pôvodná zmluva“) so zákonom.

## Článok I, Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je poverenie sprostredkovateľa prevádzkovateľom spracúvaním osobných údajov, (ďalej len OU), v súlade s § 8 a súvisiacich zákona a za podmienok a v rozsahu dohodnutom v tejto zmluve.

## Článok II, Účel, rozsah spracúvania OU

1. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať OU v mene prevádzkovateľa odo dňa uzatvorenia pôvodnej zmluvy uzavretej dňa 1.8.2002.  
Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracúvať OU za podmienok uvedených v pôvodnej zmluve, čl. o-1, počas platnosti tejto zmluvy.
2. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať OU osobne prostredníctvom svojich zamestnancov /oprávnených osôb v zmysle § 21 zákona/, podľa pokynov prevádzkovateľa a výslovne len za účelom:
  - a/ spracúvania OU za účelom plnenia povinností prevádzkovateľa, ktoré prevádzkovateľovi vyplývajú zo zamestnaneckých vzťahov vzniknutých na základe pracovného pomeru uzavretého medzi prevádzkovateľom a jeho zamestnancami, alebo vzniknutých na základe inej ako pracovnej zmluvy, kde prevádzkovateľ vystupuje v obdobnom vzťahu napr. SZČO (ďalej len „zamestnanci prevádzkovateľa“), a to aj po ukončení pracovného pomeru alebo obdobného pracovného vzťahu,
  - b/ spracúvania OU za účelom výberu uchádzačov o zamestnanie, do hlavného pracovného pomeru a v obdobného, ako pracovného vzťahu k prevádzkovateľovi,
  - c/ spracúvaním OU pre prevádzkovateľa sa rozumie vedenie personálnej, mzdovej, účtovnej agendy, v zmysle platnej legislatívy, ako aj odvody z miezd v zmysle platnej legislatívy, poskytovanie štatistických údajov v zmysle platnej legislatívy, a ďalšie činnosti v zmysle platnej legislatívy.
  - d/ sprostredkovateľ bude spracovávať OU, poskytovať a sprístupňovať ich najmä, nie však výlučne pre nasledovný okruh príjemcov:

- Sociálna poisťovňa,
- Zdravotné poisťovne,
- ÚPSVaR,
- Daňový úrad,
- Doplnkové dôchodkové sporiťelne,
- Štatistický úrad SR,
- súdy, orgány činné v trestnom konaní,
- orgány štátnej správy na výkon kontroly a dozoru,
- a ostatné v zmysle platnej legislatívy.

3. OU je sprostredkovateľ oprávnený spracúvať v informačných systémoch: „IS PERSONALISTIKA“ a „IS MZDY“. OU boli sprostredkovateľovi odovzdané prvotne na elektronickom médiu v roku 2002. Životný cyklus OU začne odovzdaním OU sprostredkovateľovi alebo ich získaním sprostredkovateľom od dotknutých osôb a po splnení účelu spracovania skončí životný cyklus OU ich riadnym zlikvidovaním v zmysle § 17 zákona.
4. Zoznam OU spracúvaných sprostredkovateľom, okruh dotknutých osôb, právny základ spracúvania OU v informačných systémoch je nasledovný:

<b>ÚDAJE O INFORMACNOM SYSTÉME OU „IS PERSONALISTIKA“</b>	
<b>Zoznam osobných údajov (alebo rozsah)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- meno, priezvisko, rodné priezvisko, titul,</li> <li>- rodné číslo, dátum narodenia, štátna príslušnosť,</li> <li>- osobné číslo,</li> <li>- bydlisko,</li> <li>- stav dotknutej osoby,</li> <li>- podpis,</li> <li>- fotografia,</li> <li>- agenda ohľadne nástupu do pracovného pomeru /nástupné školenia a pod./,</li> <li>- pracovná zmluva,</li> <li>- dohoda o zmene pracovných podmienok,</li> <li>- dohoda o zvýšení kvalifikácie,</li> <li>- potvrdenia odbornej spôsobilosti,</li> <li>- doklad o dosiahnutom najvyššom vzdelaní,</li> <li>- posúdenie zdravotnej spôsobilosti,</li> <li>- údaje z dokladu o bezúhonnosti,</li> <li>- kópie osobných dokladov,</li> <li>- číslo osobného účtu v bankovej ustanovizni,</li> <li>- potvrdenie o zamestnaní,</li> <li>- súhlasy dotknutých osôb, vyhlásenia o mlčanlivosti,</li> <li>- údaje uvedené v dotazníku uchádzača o zamestnanie,</li> <li>- údaje uvedené v životopise,</li> <li>- ďalšia agenda v zmysle platnej legislatívy</li> </ul>
<b>Okruh dotknutých osôb</b>	zamestnanci prevádzkovateľa v hlavnom pracovnom pomere, osoby v obdobnom pracovnom vzťahu, uchádzači o zamestnanie, bývalí zamestnanci
<b>Právny základ spracúvania osobných údajov</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zákon č. 311/2001 Z.z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov,</li> <li>- Zákon č. 5/2004 z.z. o službách zamestnanosti v znení neskorších predpisov</li> <li>- Zákon č. 461/2003 Z.z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov</li> <li>- Zákon č. 580/2004 Z.z. o zdravotnom poistení v znení neskorších predpisov</li> <li>- Zákon č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení</li> </ul>

- neskorších predpisov
- Zákon č. 124/2006 Z.z. o BOZP v znení neskorších predpisov
- Zákon č. 42/1994 Z.z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov
- Zákon č. 40/1964 Z.z. v znení neskorších predpisov Občiansky zákonník
- Zákon NR SR č. 395/2002 Z.z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
- Zákon NR SR č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov ďalšie v zmysle platnej legislatívy

#### ÚDAJE O INFORMAČNOM SYSTÉME OU "IS MZDY"

##### Zoznam osobných údajov (alebo rozsah)

- meno, priezvisko, rodné priezvisko, titul,
- rodné číslo, dátum narodenia, štátna príslušnosť,
- osobné číslo,
- bydlisko,
- stav dotknutej osoby,
- podpis,
- fotografia,
- pracovná zmluva, mzda, platové podmienky,
- dohoda o zmene pracovných podmienok,
- dohoda o zvýšení kvalifikácie,
- potvrdenia, odborné spôsobilosti,
- doklad o dosiahnutom najvyššom vzdelaní,
- kópia občianskeho preukazu a preukazu poistenca,
- údaje o bankovom účte,
- potvrdenia o zamestnaní,
- údaje o odpracovanom čase,
- mzdové listy, výplatné pásky, podklady k výplatám,
- ostatné odmeňovanie,
- daňové vyhlásenia,
- podklady na priznanie daňového bonusu,
- potvrdenia o návšteve školy detí, poberanie prídavkov na deti,
- údaje o rodinných príslušníkoch /manžel, manželka, deti v rozsahu meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, adresa/,
- údaje o pracovnej neschopnosti, zmenenej pracovnej schopnosti, o čerpaní materskej a rodičovskej dovolenky, podklady na vyplácanie dávok
- ročné zúčtovanie dane,
- ročné zúčtovanie zdravotného poistenia,
- agenda súvisiaca so zrážkami zo mzdy,
- peňažné tresty, pokuty, náhrady uložené zamestnancovi vykonateľným rozhodnutím príslušných orgánov,
- hlásenia v zmysle platnej legislatívy,
- ďalšia agenda v zmysle platnej legislatívy

##### Okruh dotknutých osôb

zamestnanci prevádzkovateľa v hlavnom pracovnom

	uchádzači o zamestnanie, bývalí zamestnanci
<b>Právny základ spracúvania osobných údajov</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zákon č. 311/2001 Z.z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov,</li> <li>- Zákon č. 5/2004 z.z. o službách zamestnanosti v znení neskorších predpisov,</li> <li>- Zákon č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov,</li> <li>- Zákon č. 461/2003 Z.z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov,</li> <li>- Zákon č. 580/2004 Z.z. o zdravotnom poistení v znení neskorších predpisov,</li> <li>- Zákon č. 43/2004 Z.z. o starobnom dôchodkovom sporení v znení neskorších predpisov,</li> <li>- Zákon č. 650/2004 Z.z. o doplnkovom dôchodkovom sporení a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,</li> <li>- Zákon č. 462/2003 Z.z. o náhrade príjmu pri dočasnej pracovnej neschopnosti zamestnanca a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,</li> <li>- Zákon č. 152/1994 Z.z. o sociálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,</li> <li>- Zákon č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov,</li> <li>- Zákon č. 124/2006 Z.z. o BOZP v znení neskorších predpisov,</li> <li>- Zákon č. 42/1994 Z.z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov,</li> <li>- Zákon NR SR č. 395/2002 Z.z. a archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,</li> </ul> <p>d'alsie v zmysle platnej legislatívy</p>

### **Článok III, Podmienky spracúvania osobných údajov a povolené operácie, bezpečnosť**

1. Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracúvať OU v súlade so zákonom. Sprostredkovateľ nie je oprávnený získavať OU pod zámienkou iného účelu alebo inej činnosti, ako je zadefinovaná v tejto zmluve.
2. Sprostredkovateľ je vždy povinný pri prvom kontakte s dotknutou osobou jej oznámiť, že spracúva jej OU v mene prevádzkovateľa na vymedzený účel.
3. Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracovávať len také OU, ktoré svojim rozsahom a obsahom zodpovedajú účelu ich spracovania a sú nevyhnutné na jeho dosiahnutie.
4. Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracovávať len správne, úplné a podľa potreby aktualizované OU vo vzťahu k účelu spracúvania OU.
5. Sprostredkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby zhromaždené OU boli spracúvané vo forme umožňujúcej identifikáciu dotknutých osôb počas doby nie dlhšej, ako je nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania v zmysle platnej právnej legislatívy a registratúrneho poriadku sprostredkovateľa. Likvidáciu OU prevádzkovateľa zabezpečuje sprostredkovateľ na vlastné náklady.
6. Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracúvať OU v súlade s dobrými mravmi a zaväzuje sa konať spôsobom, ktorý neodporuje zákonu a iným všeobecne záväzným predpisom.

7. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že spracúvané OU nepoužije v rozpore s oprávnenými záujmami dotknutých osôb a svojím konaním nebude neoprávnené zasahovať do práva na ochranu ich osobnosti a súkromia.
8. Sprostredkovateľ zodpovedá za bezpečnosť spracúvaných OU. Sprostredkovateľ je povinný chrániť spracúvané OU prevádzkovateľa pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmkoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania.  
Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia /ďalej bezpečnostné opatrenia/ zodpovedajúce spôsobu spracúvania OU, pričom berie do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosc a dôležitosť spracúvaných OU, ako aj rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť informačných systémov prevádzkovateľa.  
Bezpečnostné opatrenia musia byť zdokumentované v bezpečnostnej smernici alebo v bezpečnostnom projekte sprostredkovateľa v súlade so zákonom a Vyhl. Úradu na ochranu osobných údajov SR č. 164/2013 Z.z.
9. Povinnosti prevádzkovateľa ustanovené v § 8 ods. 6, § 15 až 18 a § 28 až 30 vykonáva sprostredkovateľ. Cezhraničný prenos OU sa medzi sprostredkovateľom a prevádzkovateľom neuskutočňuje.
10. Sprostredkovateľ berie na vedomie skutočnosť, že prevádzkovateľ si vyhradzuje právo kontroly manipulácie s OU prevádzkovateľa v nepravidelných intervaloch. Ak sprostredkovateľ zistí, že prevádzkovateľ sa pri spracúvaní OU dopustil zjavného porušenia zákona, je povinný ho na to písomne upozorniť a do vykonania nápravy vykonať len také operácie s OU, ktoré neznesú odklad. Prevádzkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu vykonať nápravu, najneskôr v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia písomného upozornenia, inak sprostredkovateľ postupuje v zmysle zákona.
11. Prevádzkovateľ prehlasuje, že sprostredkovateľ je odborne, technicky, organizačne a personálne spôsobilý spracúvať OU a schopný zaručiť bezpečnosť spracúvaných OU. K tomuto prehláseniu sa sprostredkovateľ zaväzuje poskytnúť prevádzkovateľovi potrebné informácie a prijať potrebné opatrenia podľa jeho pokynov.
12. Sprostredkovateľ prehlasuje, že spĺňa podmienky na odbornú, technickú, organizačnú ako aj personálnu spôsobilosť na spracovanie OU a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných OU nie je ničím obmedzená.

#### **Článok IV, Závazok mlčanlivosti**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že na všetky informácie ktoré sa týkajú spracovania OU v zmysle tejto zmluvy, vzájomných vzťahov zmluvných strán sa vzťahuje záväzok mlčanlivosti v zmysle § 22 zákona.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že informácie podľa predchádzajúceho bodu neposkytnú tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
3. Sprístupnenie informácie obsahujúcej záväzok mlčanlivosti, ktorej predloženie bude požadované na základe všeobecne záväzného predpisu, alebo na príkaz súdu alebo iného orgánu verejnej moci v súlade so zákonom sa nepovažuje za porušenie záväzku mlčanlivosti. Ak sprostredkovateľ sprístupní takéto informácie je povinný vopred oboznámiť prevádzkovateľa s touto povinnosťou.
4. Záväzok zachovávať mlčanlivosť platí bez obmedzenia aj po skončení platnosti tejto zmluvy.

#### **Článok V, Záverečné ustanovenia**

1. Ustanovenia tejto zmluvy môžu byť zo strany obidvoch zmluvných strán zmenené alebo doplnené len písomne vo forme riadne očíslovaného a datovaného dodatku k tejto zmluve podpísaného oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
2. Akákoľvek korešpondencia, ktorá súvisí s touto zmluvou, sa musí urobiť písomne, formou doporučeného listu, faxu alebo elektronickej pošty na adresu zmluvných strán uvedených v úvode tejto zmluvy alebo na aktuálnu adresu. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne upovedomiť druhú zmluvnú stranu o akejkolvek zmene svojich vyššie uvedených údajov.

